

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 10, Issue 36, May 20, 2006

PIZZA HUT & KFC  
There's a Reason We're Number 1  
864-0911



## Local business optimistic about the future



Business owners, Richard and Ann-Elizabeth Frappier proudly stand in front of their newly situated business.

A local business has shown faith in our town's future by expanding its operation. After twenty four years of operating at the same location, Pit's Place Bait and Tackle owners Richard and Ann-Elizabeth Frappier have decided to strategically move their business to a new location. Earlier this year they have

acquired the building that housed what was known as Chapleau Garage at 209 Martel Road. "We are doing this because we have faith in our community" said Ann-Elizabeth. "Now we can have a bigger inventory of supplies so that we can better serve our customers." On Saturday, May 13th, a successful open house was held to show off the new

facilities in conjunction with displaying all of the new products available to their customers. From fishing rods to life jackets, from paddles to tree stands, a wonderful array of products welcoming the sportsmen and women to feast their eyes upon. Coffee and donuts were served to more than 130 visitors and well wishers and wonderful door prizes were awarded. "We would like to thank everyone who came out to enjoy our opening and making this day special for us and congratulations to all of the door prize winners. Special thanks to Cheyenne Fortin for drawing the names" states Ann-Elizabeth.

The 18ième Groupe Scout Sacré-Coeur held a successful fund raising barbecue on the occasion of the open house, serving hamburgers and hot-dogs until supplies ran out.

The new store has more than ten times the floor space of the old location. Aside from a much larger selection of live bait and tackle, cold

beverages, coffee and snacks are also available for the much awaited fishing trip. A good selection of souvenirs with a wildlife theme and hand carved Tree Spirits by Jim Landsfeld are also available and a definite "must see".

Although the bait and tackle shop only takes a portion of the floor space available in the new location, others plans are in the works to use up the remaining floor space. The cooperation of all parties involved, including the Township of Chapleau, is vital in seeing that this new venture gets off the ground. Chapleau is not in a position to see another new business venture nullified.

This business move by Pit's Bait and Tackle shop exemplifies the faith that people have in this community and hopefully this same faith will propagate throughout our Northern Ontario town in the years to come. A chain is only as strong as its weakest link. This certainly strengthens that link.



Richard and Ann-Elizabeth busily tending to the customers.



Leanna Frappier demonstrating the ease of operation of the tree stand.

The Chapleau Express continued success with would like to wish their new business Richard and Ann-Elizabeth (Pit) venture.



**ENJOY YOUR LONG WEEKEND**  
**AND YOUR FAMILY FOR YEARS TO COME DON'T DRINK AND DRIVE**





**JULY 12<sup>TH</sup> TO JULY 16<sup>TH</sup>**



**The Chapleau Express**  
P.O. Box 457  
Chapleau (Ont.) P0M 1K0  
Telephone - Fax : 705-864-2579  
e-mail : jprince@onTara.net  
**Published every Saturday/Sunday**  
**Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.**  
The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.

**DEATH NOTICE**

**Helen Lapp**

At Meadow Park Nursing Home, on Sunday, May 14th, 2006, Mrs. Helen M. (Inglis) Lapp of London in her 83rd year. Beloved wife of Mr. Richard "Dick" R. Lapp. Loving mother of Jim Lapp and his wife Ricky of St. Thomas, John Lapp and his wife Betty of Kitchener, and Rob Lapp and his wife Murielle of London. Dear sister of Murray Inglis of Ottawa. Cherished grandmother of 7 grandchildren and 1 great-grandchild. Cremation has taken place. A memorial service will be held at the Westview Funeral Chapel, 709 Wonderland Road North, on Friday, May 26th, 2006 at 1:00 p.m. with visitation one hour prior to the service. Those wishing to make a donation in memory of Helen are asked to consider the Parkinson Society or the Multiple Sclerosis Society.

**DEATH NOTICE**

**LEMIEUX, Winnifred Stella**



Died at North Bay on Tuesday, May 16, 2006. Winnifred was the beloved wife of the late Eloi Lemieux, she was in her 90th year. She was the loving mother of Noel and his wife Cheryl of North Bay and Eddie "Ted" of Val Caron. Lovingly remembered by her grandchildren Michelle and her husband Steven Lazarou of North Bay, Chris of Bradford and by her great grandchildren Joshua, Joseph and Kye. Visitation was held at the Gilmartin Visitation Center on Thursday from 7 - 9:00 PM. A Funeral Mass was celebrated by Father Jacques Fortin, at Sacred Heart Roman Catholic Church on Friday, May 19th, at 11:00 am. Interment followed in the family plot in the Chapleau Union Cemetery. If desired, donations to the Alzheimer's Society will be gratefully acknowledged as expressions of sympathy.

**Cottaging in comfort**

(NC)—"After a cold winter, many Canadians are itching to open up their cottages for the summer. Cottagers can maximize the comfort of their summer retreat by planning some simple insulations renovations at the beginning of the season," says Isabel Champagne, Insulation Expert, Owens Corning Canada.

Insulation provides the same benefits for cottages as it does for homes – it helps reduce energy costs and regulates the indoor temperature. This can be particularly important at a cottage for those cool days in the spring and fall, or the scorching days of mid-summer."

Save Money  
Make your first insulation priority the attic, where up to 20 per cent of the home's energy is lost. For most cottages, using Owens Corning's PINK FIBERGLAS insulation for attics is ideal. If your cottage has a low pitch roof, making it difficult to properly install insulation yourself, hire an insulation contractor to blow PROPINK Loosefill Fiberglas insulation into inaccessible areas. Keep Comfortable

A well insulated cottage will help to better regulate temperatures – keeping it cooler in the blazing heat of summer and

warmer in the chill of spring and fall. In addition to upgrading the insulation, cottage owners can also rely on a few other tactics to keep cool in the summer. Cold air sinks and hot air rises, but using a fan – ideally a ceiling fan – to help generate a breeze and circulate air throughout the cottage will help make temperatures more consistent and easier to regulate.

**Control Noise**

Many Canadians see their cottage as a haven from the noise of the city. Make sure that you get your peace and quiet with QuietZone Acoustical batts – tucked between interior walls, they're ideal for blocking and absorbing irritating sounds.

For more information on insulating your cottage, call Owens Corning at 1-800-GET-PINK or visit [www.owenscorning.ca](http://www.owenscorning.ca). - News Canada



**NOUVEAUTÉS À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE CHAPLEAU**

Wilfrid...la quête de l'impossible - Lise Bédard  
Un soir la vieille maison a parlé - Lise Bédard  
La fille de Joseph (3e éd) - Louise Tremblay-D'Essiambre  
La Sérénité - Série Les années du silence (t.3) - Louise Tremblay-D'Essiambre  
La Destinée- Série Les années du silence (t.4) Louise Tremblay-D'Essiambre  
Les Bourrasques - Série Les années...(t.5) - Louise Tremblay-D'Essiambre  
L'Oasis - Série Les années du silence (t.6) - Louise Tremblay-D'Essiambre  
Le demi-frère - Série Les sœurs Deblois (t.4) - Louise Tremblay-D'Essiambre  
Entre l'eau douce et la mer - Louise Tremblay-D'Essiambre  
Au-delà des mots - Louise Tremblay-D'Essiambre  
Marie-Tempête - Dominique Demers  
Maïna - Dominique Demers  
Feu: la rivière profané Tome 1 - Francine Ouellette

The Library will be closed for Victoria Day on Monday May 22nd.  
La Bibliothèque sera fermé pour la Fête de la Reine le lundi 22 mai.

**Maman**

**Maladie.**

Un sang empoisonné, le sien.

Il s'épaissit.

J'ai le coeur contracté

l'esprit handicapé

envahit par mes pensées...

De peine, de souffrance, de mort.

Obsédée. Je m'ennuie.

Déjà, sa vie me manque.

Elle est loin.

Comme un souvenir d'enfance qui m'aurait suivi jusqu'ici.

Chambre blanche. Tranquillité.

Le venin s'accumule dans ses veines.

Globules blancs. Globules rouges.

Le feu brûle à l'intérieur de moi.

Rage ! Folies !

Tranquillement, le temps s'échappe...

je n'y peux rien.

La larme à l'oeil,

elle se laisse emporter

dans un doux sommeil...

Éternité.

Un an déjà et tu me manques encore énormément. Je t'aime chère maman.

**BEAR WISE**



**Be Bear Wise:**

Admire them. Respect them.  
But please, don't feed them.

In an immediate emergency call your local police or 911.  
To report bear problems call:

**1 866 514-2327** (1 866 514-BEAR) TTY 705 945-7641

For more information, visit our website:

**bears.mnr.gov.on.ca**

This ad is paid for by the Government of Ontario.

Ministry of Natural Resources



**HAPPY BIRTHDAY**



Oh dear me, see all the cousins who are turning sixty!



# Chapleau Legion building originally erected in memory of son killed at war



Mr. G.B. Nicholson who had the structure built as a memorial to his son.

Above the entrance to the building now known as the Legion Hall is a large plaque that in essence states that the building was erected in memory of their son Lorne W. Nicholson, by his parents Mr. and Mrs. G.B Nicholson in 1919 and was

originally known as St. John's Parish House. Lorne Nicholson, an only son, was killed in action on November 4, 1918, one week before the signing of the Armistice. He was a Lieutenant of the Canadian Expeditionary Force, 4th Canadian Mounted

Rifles. The Cenotaph that had been erected after The Great War was moved and rededicated in 1978. It originally stood at the North end of Young Street and was situated immediately East of St. John's Anglican Church with the old Town Hall on its other

side. It was moved and rededicated on the North West corner of Beech and Young Street adjacent to the Legion.

Harry Searle, from all accounts, worked tirelessly for the veterans of the First and later the Second World War. At a gathering of like minded Veterans in 1926, Harry signed the bill to form the new Canadian Legion formerly known as the Canadian Legion of the British Empire Services League. It is believed that the Legion organization was permitted the use of the St. John's Parish House for meetings and social functions and later for financial reasons the parish building was given to the town. In 1956, after purchasing the building valued at \$125,000 and completing renovations, the Legion Hall grand opening was held on November 30th.



Lieutenant Lorne W. Nicholson was killed in action November 4, 1918

Neither the architect of the building nor the construction company that erected it is known. Any additional information regarding the building would be appreciated.

The Chapleau Express will be profiling local veterans and armed forces personnel in the weeks to come on the occasion of the Royal Canadian Legion's 80th Anniversary.

## Wireless Mesh Network Quick Facts

### Did you know....

- That the 2.4 GHz spectrum is an unlicensed spectrum? Because this is a "public" type and open frequency, many manufacturers have generated devices that share this frequency. As a result, this spectrum is used by many "wireless" devices including cordless telephones?
- That 2.4 GHz wireless phones may negatively affect your wireless mesh network connection?
- That if you notice a slowdown or a disconnection when someone uses a 2.4 GHz telephone in your house, the telephone is probably the source of your problems?
- That 900 MHz and 5.8 GHz cordless phones do not interfere with the wireless mesh network operating on the 2.4 GHz frequency?
- That if you have a Frequency Hopping Spread Spectrum (FHSS) cordless phone, it is more apt to cause problems with your wireless mesh network experience?
- That your FHSS cordless phone may not only affect you, but also your neighbours?

### What can you do to minimize the effects of a cordless phone?

- If you have a Direct Sequence Spread Spectrum (DSSS) phone, try changing the channel to see if this helps.
- Try moving the cordless phone away from your computer and your wireless device.
- Operate the cordless phone with the antenna in the lowered (horizontal) position if possible.
- This will dampen the Radio Frequency (RF) signal coming from the cordless phone and reduce the amount of interference.
- Consider replacing your 2.4 GHz phone with a cordless phone operating in the 900 MHz or the 5.8 GHz range or a corded phone.

If you are not sure if you have a 2.4 GHz cordless phone, if you would like help setting the channel or if you have any questions, stop by the Innovation Centre or call us at (705) 864-9434.



# Bear Wise - Keeping Property Clean

## *The public's help is needed to keep bears where they belong*

Spring, summer and fall are seasons dearly cherished by Ontario residents who choose to live in smaller communities away from large cities, and by thousands more who flock to cottage country to get back to nature and de-stress in the great outdoors. But getting back to nature also means getting closer to the forests that are home to Ontario's black bears. As nature would have it, bears are actively out and about during the very same seasons as people. So when human habitation and activity overlap into "bear country," people and bears are more likely to run into each other, with varying results.

It's bound to happen. For decades, communities have been steadily pushing out from the cities, populating an ever-widening area of the province. People are building homes and schools, putting up cottages, developing resort complexes, opening restaurants and marinas, and pitching tents in places that once were the sole domain of black bears and other wildlife. People bring food, and food makes garbage, or compost, or both. People like to barbecue, plant gardens, feed their pets and put up bird feeders. People just doing the everyday things that

people do, can attract bears to come around their property looking for food. This isn't good - for the bears, or for people.

Bears prefer their own natural food, but sometimes the temptation's too much.

Black bears are intelligent and resourceful animals with good memories and a highly developed sense of smell. But they are also out-and-out opportunists, always ready to go for the easy meal. Especially during years when the natural food supply in the forest is less than abundant. Bears will basically eat anything that's easy to get. And once bears get a taste for human food or garbage, they will keep coming back again and again, becoming what we call nuisance bears. While a poor berry crop may be what brings bears out of the forest looking for food in the first place, poor storage of garbage will reinforce this behaviour. Even if there are berries in the woods, if the bears know there's garbage behind your house, and it's there every night ... why bother searching? Cubs, too, may learn from their mother to forage in inappropriate places. She believes that public awareness is key to reducing the number of nuisance bear occurrences. People need to know that there are many

things they can do to stop attracting bears. Storing garbage properly is at the top of the list.

All bear experts agree that improperly stored household garbage is the biggest culprit in attracting bears to human habitation -- followed by compost piles, pet food, fruit trees, vegetable gardens and grain crops. Even birdfeeders will attract bears. Any of us could be part of the problem. Think about it. How many times have we left our garbage outside in flimsy plastic bags? Or fed Rover on the back porch and left the dog dish out overnight? Or been just too stuffed and tired to scrub that barbecue grill before going to bed? Before we know it, those tempting odours reach the keen noses of any bears that may be nearby ... inviting

them to drop in for leftovers.


The Ministry of Natural Resources has set up a special website, bears.mnr.gov.on.ca, to help us obtain the information we need to do our part to help keep bears away from our homes and property. By taking a few simple steps, and taking them consistently from early spring to late fall, everyone living in or visiting Ontario's bear country can help. And should help.

How to bear-proof your property. Here's what our bear experts tell us: If you have curbside garbage pickup, store your garbage in a securely locked shed or garage. If you can't do that, keep it inside until the morning of garbage pickup - definitely don't put it out the night before. If you use a municipal dump, take your garbage there more often. Don't leave

pet food dishes outside overnight. If you have a barbecue, clean the grill thoroughly - really thoroughly. Bears attracted by the smell of residual food have been known to come onto porches and toss a barbecue around in frustration when finding nothing more than a food-encrusted grill. Don't fill your bird feeder during the summer months. Wait until winter, when the

birds really need those seeds. If you have an orchard or garden, pick up fallen fruit and vegetables from the ground. Finally, try to get your neighbours involved, too.

If you take steps, and talk to your neighbours and they take steps, pretty soon the whole community will stop providing anything that interests the bear, and it will just keep on walking.



Le refuge **CHADWIC** inc. est à la recherche d'une intervenante de première ligne dans un refuge pour femmes victimes de violence  
**Poste contractuel**  
(du 11 juin 2006 au 24 février 2007)

**Exigences**

- Être titulaire d'un diplôme d'études supérieures en travail social ou dans une discipline connexe (psychologie, sciences sociales ou études féministes) et/ou une expérience de travail pertinente et/ou une expérience de vie liés à la violence faite aux femmes.
- Sensibilité et connaissance de la problématique de la violence faite aux femmes.
- Capacité de fournir un soutien émotionnel et du counseling de crise d'un point de vue féministe.
- Aptitudes à communiquer efficacement, à réfléchir et à agir rapidement et de manière appropriée en situation de stress.
- Capacité à travailler et à collaborer avec une équipe.
- Capacité à travailler seule ou avec peu de supervision.
- La connaissance des questions touchant la violence faite aux femmes et aux enfants, la pauvreté et les autres formes d'oppression constitue un atout important.
- Connaissance pratique de toutes les lois touchant la violence faite aux femmes.
- Bilinguisme (français et anglais) essentiel.
- Compréhension, connaissance de base et adhésion aux principes d'une démarche antiracisme et anti-oppression.
- Excellentes habiletés de communicatrice, tant à l'oral qu'à l'écrit.
- Certificats en réanimation cardiorespiratoire et en secourisme.
- Permis de conduire valide de catégorie "G", bon dossier de conduite; être assurable par la police d'assurances de l'organisme.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre à :

Madame Paula Valois, directrice générale  
Refuge CHADWIC  
C. P. 1580  
Wawa (Ontario)  
P0S 1K0

Les candidatures doivent nous parvenir au plus tard le lundi 29 mai 2006 à 16 h.

drop-off for the Chapleau Express:  
ads and announcements must be brought to  
Centre Culturel Louis-Hémon  
at 69 Birch St.

**David M. Simard, D.C.H.**  
Clinical/Surgical Chiroprapist/Foot Specialist  
Outpatient clinic. May 31, 2006

**For appointment please call the hospital reception office at 864-1520**

Initial Visit  
Regular Assessment Including Treatment \$40.00  
Senior's Assessment Including Treatment \$40.00

Routine Podiatric Treatments:  
Adults ..... \$40.00  
Senior (65+) ..... \$35.00  
Student ..... \$40.00

Custom Made Orthotics \$450.00  
Second Pair \$400.00  
(2nd pair must be from same cast within 6 months period)

Custom made Brienstocks \$575.00  
Local Anaesthesia \$20.00 (Initial Site)  
\$10.00 Additional Sites

Cortisone Shots \$60.00 (Initial Site)  
\$45.00 Additional Sites

Surgical Prices Vary According To Procedure



# REPORT from OTTAWA by Brent St. Denis

Federal member of Parliament  
Algoma-Manitoulin-Kapuskasing



## DEBATE OVER AFGHANISTAN HEATS UP

On May 18th, 2006 Parliament was asked to vote on a two year extension of Canada's military commitment in Afghanistan. The Conservative motion, put forward by Prime Minister Harper, narrowly passed by a margin of five votes. Whereas the Bloc Québécois and the NDP voted against the motion, my Liberal colleagues and I were given the option to vote with our conscience.

This motion was the subject of fierce debate for one major reason: Parliament was asked to vote on a new mission in one of the most unstable regions of the globe without being given adequate time to draw well-informed conclusions. The Conservative Government gave Parliament a mere six hours to debate the merits of this new mission. In contrast, a similar motion put forth in the Dutch Parliament was voted on following ten months of study and debate. Because my colleagues and I were not given the facts surrounding this new commitment, I could not in good conscience support the Government's motion.

Despite my decision regarding this particular motion, my commitment to our Troops and to Peacekeeping operations around the world remains unshakeable. In fact, just as the debate over the nature of our Afghan mission began to intensify, I introduced a Private Member's Bill in the House of Commons entitled, An Act respecting a National Peacekeepers' Day. I was pleased to

introduce this bill which, if passed, would create on August 9 of every year a National Peacekeepers' Day. It was some 32 years ago, on August 9, 1974, that nine Canadian Forces peacekeepers en route from Beirut to Damascus were killed by a surface to air missile. They represent the several hundred peacekeepers who have been killed serving Canada and the world in this capacity. I felt it incumbent upon me to recognize our Canadian Peacekeepers who have earned the respect and admiration of the international community.

The introduction of Bill C-287 is a continuation of my strong support and deep respect of Veterans across Canada and in Algoma-Manitoulin-Kapuskasing. In 2002, I successfully introduced Bill C-227, which officially recognizes April 9th as a Canadian Heritage Day known as Vimy Ridge Day. This bill was passed by Parliament in recognition of the important battle where 100,000 Canadian Troops from all regions of Canada battled enemy soldiers at Vimy Ridge in France and won.

With the recent developments my Private Member's Bill takes on increased significance. Despite points of contention regarding a new mandate in Afghanistan, my colleagues and I remain committed to our brave men and women who serve overseas and within our borders. It is especially appropriate at this time, as we discuss Canada's role in Afghanistan, to remind ourselves that Canada's place in the world is indeed that of peacekeeping.



**Sudbury & District Medical Officer of Health Dr. Penny Sutcliffe and Board of Health member Rita Pilon cut the cake at the health unit's open house Friday, May 12, to celebrate Canada Health Day.**

## PIT'S PLACE

voudrait remercier les gens de Chapleau et les environs pour le succès de sa journée Porte ouverte. Un merci aux éclaireurs-scouts pour le bon BBQ. On apprécie votre appui continu et on espère bien vous servir pendant les années à venir.

*Pit et Richard*

## PIT'S PLACE

would like to take this opportunity to thank the Chapleau citizens and surrounding area for the great turnout at our Open House. Thanks to the scouts for the great BBQ. We greatly appreciate your patronage and hope to serve you the best way we can in future years.

*Pit and Richard.*



## EMPLOYMENT OPPORTUNITY

**Services de santé de Chapleau Health Services  
is currently seeking a Temporary Part-Time  
Housekeeping/Laundry Aide.  
(June 5/06 to September 4/06)**

### Qualifications:


- Minimum Grade 10 education.
- Ability to communicate orally and in writing in the English language.
- Ability to communicate orally in French will be considered an asset.
- Experience in commercial laundry and housekeeping services, particularly in a health care environment and formal certification will be considered an asset.

Interested applicants are invited to submit their resume with references by May 25, 2006 to:

Human Resources Department  
Chapleau Health Services  
6 Broomhead Road, P.O. Box 757  
Chapleau, ON P0M 1K0  
Telephone - 705-864-3053.  
Fax - 705-864-0449  
Email - chapleauhr@sschs.ca

While we appreciate all applicants' interest, only those selected for an interview will be contacted.

Cet avis est disponible en français.



**YARD SALE**  
**VENTE D'OBJETS USAGÉS**  
**Friday/vendredi June 9 juin**  
**Note the date on your calendar**  
**A noter à votre calendrier**


**Cedar Grove Lodge**  
**Backyard/Cour arrière**  
**9:00 a.m. - 3:30 p.m.**

Organized by the  
Supported Independent Living Program  
Organisé par le  
Programme d'aide à la vie autonome

Donations can be dropped off at Cedar Grove or call Élise at 864-1860 for pick up. Nous acceptons les dons à Cedar Grove et nous pouvons récupérer vos dons à domicile. Veuillez appeler Élise au 864-1860



**Vehicle Graphics • Printing • Highway signs • Custom signs**  
**NCR • Envelopes • Business Cards • Post Card**  
**864-1870**



**CHADWIC Home, Inc.**  
Requires a Front Line Shelter Worker  
**Contract Position**  
(June 11, 2006 to February 24, 2007)

**Qualifications:**

- The Front Line Shelter Worker will possess a post-secondary education in the social work or related field (psychology, social sciences or womens (studies) and/or relevant work and/or life experience related to violence against women
- Must be sensitive to and knowledgeable about the issue of violence against women.
- Ability to provide emotional support and crisis counselling from a feminist perspective
- Must be able to communicate effectively, must be able to think and act quickly and appropriately under pressure
- Ability to contribute to and work as part of a team
- Ability to work independently and with little supervision
- Knowledge of issues around women abuse, child abuse, poverty and other forms of oppression is important
- Must have a good working knowledge of all legislation relevant to the issue of woman abuse
- Bilingualism (French and English) is necessary
- Understanding and appreciation of/adherence to an Anti-racism/Anti-oppression framework
- Excellent communication skills, both written and oral
- Current C.P.R. and First Aid Certificates
- Must possess a valid Class G Drivers Licence, a good driving record, and be insurable under the organizations insurance policy

Please send resume and cover letter to:


Paula Valois  
Executive Director  
CHADWIC Home  
P.O. Box 1580  
Wawa, ON  
P0S 1K0

Resumes must be received by 4p.m. on Monday, May 29, 2006



--- Clip and Save ---  
**Notez les heures changer pour mai**  
Joujouthèque - Centre de la petite enfance de Chapleau  
**School's Cool** pour les personnes qui sont enregistré  
-lundi, mercredi et vendredi après -midi  
**Heures d'ouverture aux publiques**  
lundi 9h30-11h30  
mardi 9h30-11h30 13h00-15h30 18h30-20h00  
mercredi 9h30-11h30  
jeudi 9h30-11h30 13h00-15h30 18h30-20h00  
vendredi 9h30-11h30  
samedi 9h30-11h30 13h00-15h00  
Les après-midi de pouspons sont les jeudi après -midi  
de 13h00- 15h30, c'est aussi pour les mamans prénatal

--- Clip and Save ---  
**Changes to Hours For May**  
at the Chapleau Toy Library/Ontario Early Years Program  
**Schools Cool** for those registered - Mon, Wed & Fri afternoons  
**Open to the Public:**  
Monday 9:30-11:30a.m.  
Tuesday 9:30-11:30a.m. 1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.  
Wednesday 9:30-11:30a.m.  
Thursday 9:30-11:30a.m. 1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.  
Friday 9:30-11:30a.m.  
Saturday 9:30-11:30a.m. 1:00-3:00p.m.  
**Babies Afternoon** now **every Thursday** 1:00-3:30 pm.  
for mothers of infants/or for those expecting




**CONSTITUENCY CLINIC**  
**Mike Brown,**

Will be available to meet with his constituents in,

**CHAPLEAU**  
**Wednesday, May 24th, 2006**  
**9:00 a.m.-10:00 a.m.**  
**Civic Centre**


Drop by to see Mike if you have concerns or questions, or just to have a chat.  
For more information or an appointment, please call 1-800-831-1899  
(If this time is not convenient for you, please let us know).

**Share your Taste for Justice this June**  
(NC)—This June, share your 'taste for justice' with thousands across Canada by joining Amnesty International's Taste for Justice, nationwide dinner party in support of human rights.  
Gather with friends and family at home, at work, in participating restaurants – anywhere – to enjoy a meal and raise vital funds for Amnesty International's human rights work. As a host, you will receive a free how-to kit, including human rights information and giveaways for guests. So, this June, celebrate food, friends and freedom. Register as a Taste for Justice host today!  
To register please visit [www.tasteforjustice.ca](http://www.tasteforjustice.ca) or call 1-800 AMNESTY (1-800-266-3789). - News Canada



The grade 8 students from École Sacré-Coeur will be holding a car wash Saturday, May 27th in the school yard. There will also be a yard sale, as well as a bake sale from 9am to 4pm.

Les élèves de la 8e année de l'école Sacré-Coeur organisent un lave-auto le samedi 27 mai. Il y aura aussi une vente à pâtisserie et une vente à puces de 9h à 16h dans la cour de l'école.



**Intégration Communautaire Chapleau**  
**Community Living**

**ANNUAL GENERAL MEETING**

**Refreshments available**  
**Monday May 29th, 2006 7:00 p.m.**  
**At 92 Lorne St.(Common Room)**

**Dr. Allan MacIvor**  
**OPTOMETRIST**

Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.

**\*Tuesday, May 23rd, 2006\***  
**10:00 a.m. to 8:15 p.m.**

**FOR APPOINTMENTS CALL**  
**Toll Free 1-800-461-2883**

**You can always count on our ADVERTISING to bring results.**

**The Chapleau Express**

**Chapleau Soccer League annual registration**

The Chapleau Soccer League will be holding its annual registration on May 13 & May 27 from 11:00 a.m. to 2:00 p.m. at the Chapleau High School for all age groups. This includes the 14 and up age group for all students attending high school. Registration fees will remain the same as last season and a \$20.00 uniform deposit will be levied again this year. So come on out and participate in Canada's fastest growing sport.



**Registration Fees:**  
**Kinder kickers - \$30.00**  
**7 to 9 - \$35.00**  
**10 to 13 - \$40.00**  
**14 & up - \$45.00**

**For further information contact: Margaret Kanala at 864-2710 or Rolf Fuchs at 864-1377**



**INVITATION TO TENDER**

**Services de santé de Chapleau Health Services**

**PROJECT DESCRIPTION**  
To assess and make renovation recommendations on the following at Cedar Grove: 1) Twelve (12) balconies; replacement of balconies will be staggered over a 3 year period; 2) One retaining wall located in the back sunken courtyard; and 3) Sealant around all exterior windows and doors.

**LOCATION**  
Chapleau, Ontario

**OWNER**  
Services de santé de Chapleau Health Services  
P.O. Box/C.P. 757  
Chemin Broomhead Rd., Chapleau, Ontario P0M 1K0


**BIDS RECEIVED**  
**No later than 4:30 p.m., June 2, 2006**  
at Services de santé de Chapleau Health Services, P.O. Box/C.P. 757, Chemin Broomhead Rd., Chapleau, Ontario P0M 1K0. Please address: Attention Maintenance Department Cedar Grove Tender.

**INSURANCE**  
Successful applicant must show proof of Liability Insurance and WSIB clearance.

**SITE TOUR**  
A site tour can be arranged by calling Moran Bernier at the Chapleau General Hospital Maintenance Department at 864-3069.

**WE RESERVE THE RIGHT TO ACCEPT OR REJECT ANY TENDER RECEIVED.**

**BOTTLE DRIVE**  
**CUEILLETTE DE BOUTEILLE**



The grade 8 students at École Sacré-Coeur will be collecting empty beer bottles and cans from Chapleau residents on the evening of Tuesday May 23rd as a fundraiser for their class trip. If you would like to donate bottles, or cans, but will not be home that evening please place them outside your door.

Les élèves de la 8e année de l'École Sacré-Coeur ramasseront des bouteilles et cannettes de bières vides le mardi 23 mai dans le cadre d'une levée de fonds pour leur voyage en fin d'année. Si vous voulez donner des bouteilles ou cannettes, mais que vous ne serez pas là en soirée, veuillez les placer à l'extérieur de la porte.

**SUMMER STUDENT EMPLOYMENT**

Chapleau Energy Services Corporation has the above position available beginning June 19, 2006 to September 1, 2006.

- The student must be returning to school in the fall
- The job consists of office and outside work
- Pending funding approval

Interested applicants should submit their application in writing to:

Chapleau Energy Services Corp.  
P.O. Box 670  
Chapleau, Ontario P0M 1K0

**No later than noon, June 2nd, 2006**

**Tired of shaving or waxing?**



Have a **hairless** summer!

- Permanent solution for hair & vein removal
- Remove hair from all parts of the body
- Safe for all skin type
- Makes you feel better and look younger

We guarantee 90% hair reduction  
Call for a **FREE** consultation

**BODY BEAUTIFUL**  
**LASER HAIR & VEIN CLINIC**  
**102B-85 Pine Street South • 360-4446**  
Timmins, Ontario

Until the end of May  
**15% OFF**  
purchase of gift certificate



THE LOCAL MARKET PLACE

**ALL ADS ARE  
ACCEPTED AT  
Centre Culturel  
Louis-Hémon  
69 Birch Street,  
DEADLINE FOR  
RECEIVING ADS IS  
WEDNESDAY 4:00 p.m.**

**CLASSIFIED  
ADVERTISING RATES  
Regular Classified Ads**  
First 25 words or less \$6.00  
Each additional word \$0.15+GST

**CHADWIC HOME,  
FAMILY RESOURCE  
CENTRE**

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOOLIKES  
ANONYMES**

Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

**ALCOHOLICS  
ANONYMOUS**

Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827  
*Ladies call 864-0138*

**APARTMENT FOR RENT**  
You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message..030806 J122

**FOR RENT** My13+  
Pineland Cottages has fully furnished one bedroom cottages available within town limits. Call 864-1396

**FOR RENT** Ap29+  
**VILLAGE SHOP  
APARTMENTS**  
Completely Renovated 2 bedroom split-level available June 1, 2006. Cozy 2 bedroom completely renovated available immediately. Call 864-1114 ask for Lucy.

**FOR RENT** Jn3  
2 1 bedroom apt.. 1 2 bedroom apt. 5 bedroom house. Available immediately. Clean quiet building. Laundry & Parking facilities supplied. More info call 864-2670 after 5:00 p.m. Or leave message.

**FOR RENT** Jn17  
2 bedroom apt. Winter plugin. Laundry Room on premises. Furnish or unfurnished. Rent start at \$400.00. Call 864-0138 or 864-1367

**FOR SALE** My20  
1999 Nissan Maxima ES Automatic, V6, loaded, air, tilt, cruise, CD Bose System, power windows and locks, heated seats and mirrors, beige, 126000 km. Can be seen at 33 Grey St.S. 864-0390

**FOR RENT** Jn3  
2 bedroom apartment available for rent. Semi furnished. Call 864-0966

**Multi-Family Garage Sale**  
163 Demers Street Saturday May 27th from 9 a.m. to 1 p.m. (Proceeds to the Chapleau Ski Club) \*Members - items need to be dropped off before the 25th! My27

**FOR RENT**  
Apt. for rent 1,2,3 bedrooms and a bachelor. For more information call (705)864-1148, 864-2454 or cell 864-4071. AU19

**FOR RENT** Jn10  
1 bedroom apt, 2 bedroom apt. and 5 bdr. house available May 1. Fridge & stove w/d hookups. Parking with plug in. 864-2282/864-1022.

**FOR SALE BY OWNER**  
Extremely huge house with apartment. Great starter home. Priced to sell. A must see. 28 Beech St. East. Call 864-1355 My20

THE LOCAL MARKET PLACE

ATTENTION

CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON  
REGULAR BINGO RÉGULIER

**Annuler le mercredi 24 mai  
Cancelled May 24th only**  
MOOSE HALL - 7:00 PM  
Nouveau format New Format

Info: 864-1126

BIENVENUE À TOUS  
WELCOME ALL

**CAR FOR SALE**  
1994 Lincoln Town Car, Good Condition. 100K Km As is. \$3500.00 864-1870

**FOR SALE**  
1992 Buick LeSabre. A1 shape except transmission. 4 new winter tires and 4 new summer tires. New CD player, windshield and suspension. Call 864-0889 and leave message. \$2000.00 as is or B/O

**FOR SALE**  
1943 Ford  
(Ladder/pumper)  
Fire Truck \$4500.00  
as is. Call 705-864-1870

**SLOMA  
CLEANERS**

**Now in Chapleau on  
Tuesday & Thursday**

**BERRY'S FREIGHT  
SERVICES**

TIMMINS - CHAPLEAU -  
TIMMINS

**MONDAY TO FRIDAY**  
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY  
SERVICES AT  
INEXPENSIVE PRICES  
GIVE US A CALL AT  
**1-705-264-4334**

**Loyal Order of Moose**

**BINGO**



**Sunday at 7:00 p.m.**



**18° GROUPE SCOUT SACRÉ-COEUR**  
Chapleau, Ontario  
P0M 1K0



**À LA RECHERCHE D'ADULTES SÉRIEUX  
PRÊT À DONNER DU TEMPS À LA JEUNESSE!**

**EN ANIMATION OU EN GESTION**

pour les groupes d'âge  
7-8 ans - 9-11 ans - 1-14 ans

en moyenne 10 heures par semaine.  
L'INVESTISSEMENT EN VAUT LE RETOUR!

SVP rejoindre Pierrette Ouellette au 864-1898  
pour renseignements

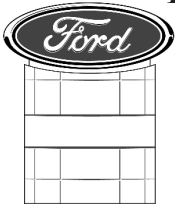
**You can always  
count on our  
ADVERTISING  
to bring results.**

**The  
Chapleau  
Express**

**chaexpress@sympatico.ca  
864-2579**

**Northern Lights Ford Sales**

**Andrew G. McKenzie**  
11 Years of Service



**Highway 17, North  
P.O. Box 1033  
Wawa ON. P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
sales@northernlightsford.ca**



**LAMON MOTORS  
LIMITED**

24 HOUR TOWING

CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

**TRAVIS GENDRON**  
Sales Consultant

P.O. Box 710  
Wawa, Ontario  
P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290  
BUS: (705) 856-2394  
RES: (705) 856-1185

**CALL COLLINGS  
APPLIANCE SERVICE**

**For all your appliance service  
needs give us a call. Remember  
we also remove freon from old  
fridges, and we sell parts for all  
makes and models of appliances.**

**Call 705-264-1708**

**GOING TO CHURCH**

Catholic Church  
SACRED-HEART OF  
JESUS PARISH  
PAROISSE SACRÉ-  
COEUR DE JÉSUS  
26 Lorne Street North  
-OFFICE-  
21 Lansdowne Street N.  
864-0747  
Sunday/dimanche  
9:30 a.m. English  
11:00 a.m. French  
Fr. Jacques Fortin

ST. JEAN DE BRÉBEUF  
(Sultan)  
Liturgy of the Word  
Liturgie de la parole  
Sunday/dimanche 11 a.m.  
Bilingual Mass every 3rd  
Saturday of the  
month at 7:00 p.m.  
PERMANENT DEACON  
Mr. Ted Castilloux  
MANDATED  
Mrs. Marguerite  
Castilloux

Diocese of Moosonee  
Anglican Church of  
Canada  
ST. JOHN'S CHURCH  
4 Pine Street West  
864-1604  
Sunday Service  
10:30 a.m.  
Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN  
CATHOLIC CHURCH  
78 Devonshire Street  
864-0909  
Sunday Service 10 a.m.  
Rev. William P. Ivey

**CHAPLEAU  
PENTECOSTAL  
CHURCH**

9 Elm Street (P.A.O.C.)  
864-0828  
Sunday School 9:45 a.m.  
Sunday Services  
11 a.m. & 7 p.m.  
Family Night (ages 1-109)  
Wednesday 7 - 8:15 p.m.  
Pastor Dan Lee

**TRINITY UNITED  
CHURCH**

Corner of Beech and  
Lorne - 864-1221  
Sunday Worship 11 a.m.  
Sunday School  
Kindergarten to Grade 8  
Nursery  
Pastor Rolly MacLean

OUR LADY OF SEVEN  
SORROWS PARISH  
PAROISSE NOTRE-  
DAME-DES-SEPT-  
DOULEURS (Foleyet)  
Liturgy of the World  
Sundays 11 a.m.  
Liturgie de la Parole  
Dimanche 11h  
Mass every 2nd & 4th  
Sunday at 4:00 p.m.  
Messe sux 2e et 4e  
dimanche à 16h

**COMMUNITY BIBLE  
CHAPEL**

Corner of King and Maple  
864-0470  
Communion Service 9:30  
Family Bible Hour 11 a.m.  
Including Sunday School  
Evening Bible Study and  
Ladies Bible Study  
during the week  
Transportation available  
Al Tremblay



# Rotarians at it again!



Rotarians Richard Bignucolo, Jim Shearer, Lucy Bignucolo, Lynn Bignucolo, and Dave Laughland stand above the bags of litter that they have collected.

Following the Trade Show of April 21-22, Rotarians were seen last Tuesday working hard to pick up litter along their section of Highway 101, a section that they care for under the Adopt-a-Highway program. Despite soggy ground underfoot and hungry



Rotarian Dean Arnold, Rotarians-in-training, Robert and Celine Tessier, and Rotarian Luc Tessier add their collection of garbage to the pile.

blackflies buzzing around, the shoulders and ditches were cleansed of empty bottles, cardboard and plastic containers, a whole plastic table-top, and various other items casually tossed from passing vehicles. (Pictures by Rotarian George Evans)



## Scierie de Chapleau

### "Félicitations à tous nos employés"

Le rendement se poursuit avec le système de trois quarts horaire  
La division des produits forestiers de Tembec Chapleau tient à féliciter tous ses employés et ses contractants de leur rendement exceptionnel qui ont permis à la scierie de franchir "deux nouveau record de production".

#### "Scierie"

Semaine du 8 au 12 mai, 2006  
Nouveau record hebdomadaire (120 heures)  
2,875,438 pmp (nets)  
ou  
191,696 pmp/quart (23,962 pmp/hr) net

#### "Scierie"

Lundi le 15 de mai, 2006  
Nouveau record journalier (24 heures)  
Quart "C" 212,384 pmp  
Quart "A" 233,697 pmp  
Quart "B" 208,664 pmp  
**654,745 pmp/jour (net) ou 27,281 pmp/hr.(net)**

La scierie à atteint ces records de productions en opérant un système de trois quarts horaire. Ces records de production sont les meilleurs moyennes de sciage pour une période de 15 quarts consécutifs et de 3 quarts consécutifs.

Durant cette même période d'exploitation, la scierie à affiché 49 jours sans signalement d'incident.

"Des gens qui construisent eux-mêmes leur avenir"  
**Félicitations et merci !**



## Chapleau Mill

### "Congratulates all Employees"

"Tembec Chapleau Employees continue to set new production records while operating on a three-shift basis"

Tembec Forest Products group takes this opportunity to congratulate all Chapleau employees, contractors and suppliers for their outstanding performance and contributions that has now resulted in two new production records.

#### "Sawmill Department"

Week of May 8-12, 2006  
New Weekly Record (120 hrs)  
2,875,438 FBM (net)  
or  
191,696 fbm/shift (23,962 fbm/hr) net

#### "Sawmill Department"

Monday May 15, 2006  
New Daily Record (24 hrs)  
Shift "C" 212,384 fbm  
Shift "A" 233,697 fbm  
Shift "B" 208,664 fbm

**654,745 FBM/day (net) or 27,281 FBM/hour (net)**

The Sawmill department achieved these new production records while operating on a three-shift arrangement. These new production records have now been recorded as our "Best" sawing averages respectively for both a 15 shift period and 3 shift consecutive sawing period.

During this same operating period the entire mill achieved a safety performance level of 49 days without a recordable incident.

"A Company of People Building their own Future"  
Congratulations and thank you!